





顯價石礦是今日發售，底價爲五百萬美元。該公司經理何榮說：「我們希望沒有人買它。」  
 杜勒斯補種工業平均指數收市爲一千零五點五五，升一點八八，星期四爲一千零三點一六。  
 紐約證券交易所成交總數爲一千零二十二萬股，星期四爲一千九百零五萬股。  
 富高石油  
 美國電話電報  
 蘭宮  
 廿六點二五  
 廿七點八七五  
 卅八點六五  
 廿四點七五  
 六十點八七五  
 廿六點二五  
 廿七點八七五  
 卅八點六五  
 廿四點七五  
 六十點八七五  
 廿六點二五  
 廿七點八七五  
 卅八點六五  
 廿四點七五  
 六十點八七五

蘭宮  
五院無  
午夜場

廿六點二五  
廿七點八七五  
廿八點六七五  
廿九點八七五  
三十點八七五

報  
(優先股)八

場  
半時一  
無邊風月睇不盡  
有料靚女數不完  
金寶 金快  
陵寶 門樂  
早時 早加  
場半 場十

主演 李星

注意：尚有

院廣告刊登第四頁



## 廊

西廊

讓你看著：「她啊，很熟悉不知在那部片中見過演員了。」這已經很不錯，中間演員只能叫「這位」拍她的名字，聽她的不讚。楚比拍一輩子而還是藉著離開的，她的

利和瑪瑪是一位歐洲出生的女演員，她的電影事業亦從歐洲開始。在那部屬於她的土約地裡，她的名字是相當著名的。大概有二十個關於她的問題，到今日不認為依然捨不得離開的拍片事業。也許她並不認為拍片是她的事業或工作，她的拍片就像小孩子玩泥巴，純

莉龐以片樂  
瑪拍爲事

最新作品是「小色狼」

心理病的發生。

莉莉麗瑪的丈夫加路斯佛遜亦是一位演員，結合以來，他們一直過着愉快的家庭生活，時常一起研究演戲之道。

阿舜。

相眞派黨露揭  
皮大然軒起引



# 淺彈輕唱

丹鳳

因爲他表示在事業未有成就前，他不想跟她結婚，以免被人說閒話。

作爲稱王稱后之丈夫，有時是不大好受的。

羅拔雲信奧尼路

**拍片要求極嚴格**

歐陸影壇著名導演愛德華·貝尼路，向來能迎合影迷們的口味，所以他的影片，都蒙泰尼和鍾妮麥迪安主演，他們的演出，令人賞心悅目。

在賣座方面有把握。色情攤花手——由羅蘭士。

寧拍部頭戲  
林早明有理

林早明的願望快可以達成。最近，一位

施思車禍未受

# 施思車禍未

剩下的只有十個工作  
很快便告拍竣，上晚

「合氣道」的高手金振馬合作了「除害」一片之後，受香港製片人的注意，月來製片人去找他拍片。

但是，金振馬在與羅麗玉的時候，早已說過他不會片子主演。現在，雖然是銀

上門來，他仍然不動心。

據羅麗玉稱：「除害」片，已拍了四分之三，

製片人

鏡

放

李修賢戲少傷痕多

「的高手」金振八，他已經離  
去一個月了，自與龍  
鳳的注意，月片已不七八個  
拍片。  
龍鳳在興耀馬戲班「除害  
拍片」的意見，不曾經過到  
現在，雖然在某夜被送到  
了。李修賢說：「正因為  
是真實的拳腳上門，  
因而彼此在拳招，打鬥  
有青年人的純真，說話也都很坦直，他突地發覺了，番  
拍片的意義，認為『明星』是一個很誘惑的名術，但是在拍  
戲時，那兒罵『可是』不想做明星的人所能夠了解。  
現在的動作片，全是『買實感』如式的打鬥，最早被『者  
本』是無法主演，適於這種舞台台，架式的打鬥，早已不  
拍了。」

大提琴手有個怪念頭

他那骯髒奇怪的念頭，使他常常幻想出他每日把弄的大提琴，是他裸着身體的妻子的，並希冀憑此令人叫好，使他受人們注意。這就是「高要正斗」中的一幕。



# 怎樣提防撬門賊

[illegible]

# 自願裸露的心理

友不許她拍照，把她的名片撕成一片一片，這種事是很少會發生的。」

「你找女人拍照片，成功率高不高呢？」

史里戴爾：「總算不俗，很照的成績，事先很難確定，問題焦點在於她領進一間房，勸她脫衣服。」

「你怎樣勸呢？」

「第一要打好交道。假如她動了春情，那最妙不過，照片一定充滿了生氣。」

「這個工作，實際做起來，大概是這樣的。女人也許會穿上男裝的開胸羊毛衣來拍照，我的任何一件運動衣，所遮蓋的部份，無論如何都比她

上去掉掉，表明來意！給她一張名片，她的男

法國名畫歸美收藏  
美京上演國際名劇

華盛頓國家藝術館  
最近獲得許多、謝利  
寇的畫「拿破崙衛兵  
號手」，該畫藏有這  
位法國浪蕩派家的作  
品，現在共有兩幅，謝利  
寇在共有的三十三生  
命中，創作量並不豐富。  
× × × × ×  
美國首都華盛頓的  
三家職業劇院，為一九

集體性愛

尤其是美國青年男女，其是住在一起，而且實行大被同眠，輪流放愛，實行過着集體性受病，變成性病的媒介，舉凡各式各種淋病梅毒，在集體性受下，來了傳染，且染上這些多種「百川歸流」的性病，醫治時需要一個很

男。

一月初，美國西海岸的一間公共衛生診療所，來了十三個青年男

女，

身穿短衫及西服，請求治療下體的痕癢。一名爲君的嬉皮士說：

「我平常瘦瘠，需要一些止癢粉。」

他們上了妓女檢査室，發覺在打鬥男中，各人都帶上了三

名，這裏上了最卑劣之毒藥膏！「越有鬼魂」。另外有一名金髮

男，

各地的嘉年華會

華會的性質包括有宗教性的，饒哲學的，歷史性的，以及趣味性甚高是大吃驚的。

而這些嘉賓的文化

歐洲各地每逢舉行一些節日，總會來慶祝，而這些嘉賓的文化

最近，此界界和又蒙謝爾利寇的作品又一

# 頸力比賽









南洋風光

具，顯得一片青  
慘。

術有徠招  
雲如客顧

，應到講究的，流竄絕，雖然，流竄的流竄，令人咋舌，但還算較像樣的西式菜餚，進莊子，而且這些地方的環境，座位都令很舒適，菜樣和餐具亦乾淨，如果到普通餐館，更會令本港遊客感到絕『不知所謂』。那城地少好手兩師，所以沒有甚麼特別好吃的西餐。筆者露露到印尼旅遊，用不着放膽嘗試西餐，不過一般口味不同，有些人是很喜歡吃



的尼印：下右，上，上左  
。廳餐流一：下右。廳餐助

野 人 的 台  
柳 谷 情 灣

野柳地呈半島地形，在半島的東西南，有一座「廿四孝山」，是紀念王祥臥冰捕魚敬母的故事；在半島山麓，有不少古石壩，為通行石橋，下為奇異景緻。

不過，在海漫平靜的日子，大多數的遊客都超越紅色警戒線，期望能欣賞到更多的奇異景緻。

遊覽的趣味，是與野興的。遊覽是個公開的旅遊地點，不過，進到遊覽地，雖必須買遊覽券，才能走到遊覽地，那些天然奇景，每位遊客的收費是相等的，折合台幣一元。學生與軍人則收半價五角。

從臺灣遊覽小路到台北港，約十五分鐘，到基隆港約二十分鐘。

濟州島  
·  
風光好

[illegible]

便在此是般具諸者，應按此算。

印度尼西亞大咖啡的 NIKWA SUPER B 或 RANTASOKA 街店內的高級 ROOM、遊客及本地豪客的一流高檔餐館安達街的 CHEAKIO，兼有法式，一處較「貴」，一處較「平」。這都是較有名「貴族」的存在。其他一流流飲酒總會也可吃到西

尼咖啡是世界最普遍的在餐室、冰品、故遊客們在東亞之後，就要上座休養，聊天和晚餐一些閒從而裏得到

遊客們在耶城也應找度舒適的咖啡室喝杯名產咖啡，如滿光臨高級消費的話，應該去「印度尼西亞大酒店」樓下的 JAVAROOM 和 TASAOKA 大酒店的 KAKATUVA 在格烈斯新區的 COFINNA，這些是高級的 COFFEE SHOP，特別別是第一等，喝一杯咖啡，前一火曜星三叉路，港幣十元左右。

去年下半年開始，有很多裝飾佈置得較乾淨，在這個小店內一杯咖啡約一元五角港幣。在面臨的印尼來帶，則每杯咖啡約七角八分，在排頭約八角一角，在路邊小吃攤更便宜些，在普通的小食館及大排檔等地咖啡是沒有牛奶的，不像香港那樣一定給你半奶。

「自助餐」在耶城，除非特別聲明「免費」，牛奶在這屬奢侈品。其實，在印度屬產地喝咖啡，並不出售便宜。

「自助餐」在耶城逐漸盛行，目前約有十數家，收費由港幣十元至廿元不等，其中以「印度尼西亞大酒店」不遠處 MIVIC、VILKING 的現代化第一名，也是最好的，一般自助餐，內有六十、印梨式，內有六十、並有一大果菜拼盤，一些適宜熱食的菜餚湯類，放在保潔箱內，除各飲品供顧客開閣外，例如供應咖啡、清茶、果汁、如果費計「汽水或啤酒，軟水氣」，可樂、橙汁、罐裝三元五角，啤酒每瓶約二元五角，啤酒每瓶自助餐收銀得

清粥、菜式也多麼多，值得來吃自助的。印餐多麼多，吃自助餐的，提心吊膽，來這裡吃，不用太過担心，據說未有顧客投訴發現。」

在本刊第九期曾介紹過荷蘭的一間餐廳，其實那間有一條「字號」，最著名的「字號」是在加基連連街，店名叫做「BAM D JAKAR」，近年搬遷到新嘉坡，除舊套套，燒賣、餃子雲吞、燒賣、水餃及冷飲。筆者認識這間店是賣老字號，因為出了名，人們也愛吃，其實這一家「新巴利」掛中的第一家，以及老巴利對面的「中心」對面那一家更舊的小麵店所供應的「著名」的滷蛋，不但「著名」，味道而且價格也便宜些。筆者每每經過那間麵店，

香港電台

菜、雞、鴨、魚、肉、蔬菜、水果、點心、糖果、餅乾、罐頭、調味料、飲料、化妝品、文具、玩具、服飾、家居用品、電器、傢俱、汽車、房產、保險、醫療、教育、娛樂、體育、藝術、科學、技術、工業、農業、商業、金融、法律、政治、社會、文化、宗教、哲學、文學、歷史、地理、環境、能源、交通、通訊、信息、網路、太空、未來。

有兩部電影「意難忘」，以野柳作為背景拍攝的。在石上，由此可見人石上，值得一遊的，否則野柳的人頭風景製作，居於約有一千多人。

由於野柳是個著名的風景區，因此，飲食店林立，但所索價錢却很公道，很多遊客都愛往這些飲食店進餐，我們的午餐也是在這裡解決的。

整個野柳的風貌。  
野柳最著名的風景林，也是一個環繞的小漁村，漁港在怪石林的北面，從公館港口處就可看得清清楚楚，而海面上停泊著一些大大小小的漁船；這個小漁港被「野柳村」，

少遊客就在懸下亭釣魚，至於小山上，則有涼亭兩座，俯瞰

陳基

「第十一期」

版出六期星逢

# 奇異的岩石—— 卑斯頓—— 卑斯頓

佳，而  
且頗富  
刺激性

**朝鮮半島最南端六十哩外**，就是中國黃海和東海岸交界處。一塊寬在百餘里的陸地，它雖然是面積最小的省份（道）和最大的島——濟州。

天然環境使它本土分離，成為早經年久以前政治人物所放逐幾許不滿統治者的人居住治國的地方。也正因此才使之開闢成朝鮮根據地，所以濟州島為人民的生活習慣也不同的陸上的居民大不相同，其中最顯著的一點就是語言，它可以說與韓國許多地方言中最接近韓國標準國語的方言言可說是韓國的一部分方言中最近距離韓國標準國語的一種話。

**高麗王第十一世國王併入高麗政體。**

濟州島附近的一個本土港口是山岬，兩側到這里一百多哩小輪船所欲遊。

火山的形成及其奇異小山嶺是小火山岩溶融堆積而成。火山山口不正確地在濟州島本島上得到愉快的享受，更可以在周圍風景完備，不會再度爆發。濟州島中部的漢拿山是南韓最高的山峯，其高度約二千五百呎。

形狀美令人難以置信，遠完全是在山坡上所帶來的地形形勢引起起一個所謂吸引「三多鳥」。凡是到此的游客都會被那形勢所吸引，並且會相信原來與風成大關係的關係，現在現出草坪平坦的四周，都是岩石堆砌而成的有關係的寂靜的並為了村民常以樹石的界限而係諸此阻攔牙齒的，以免免礙於把屋頂揭起。驟然看起來，其形狀頗似龐大的螺絲。

**濟州人口不及三十萬，而且大部集居於濟州市和沿海一帶。**

人口太多不能適應發展，婦女趨過着男人不到十萬。西到戶人壯健強盛極了，常見他們擲着或負項頭至東西。

胡椒酒本是般具時值甚豐的濟州婦女職業。她們還運送茶葉及藥材來供辦雜貨的收入有限，海面取之不竭。她們經常帶着大量的魚如女人魚一般。在熱間則將之在中醫餵。蝦在海邊釣獲的，製成人魚一樣，可以說是對閩粵者的眼福。

有到和最近被代派王與本最大的力時由七十四十

現已有一時在石所載木結它說法要娶五歲五的細的鄉村州女走

此解草害

濟州島的氣候比較溫暖，生果蔬菜的產量甚豐。



濟州島最神聖的地方是濟州旅遊酒店旁邊一大片樹叢下的三個枯穴。信傳這裡曾是女神、夫神與梁神居住的地方。他們曾在這個無人荒島過著清苦的日子。有一次，有到三條美人魚，於是娶她們為妻。據說濟州人就是這麼來的。濟州的夫、梁為三天族，他們都相信是上述三神的後裔，並且每年均舉行慶典，紀念他們的遠逝。

曳尾於海面的鱗鱗，  
超越之遙，然而，  
的吸引力，使人的  
坪洲最吸引人  
，一頁頁的，像千  
實際上，坪洲  
的沖擊及日精漸  
極多，有使人頭暈  
形怪狀，  
令人更奇怪的，  
也有白  
中帶黑  
黃中帶  
黑的，  
有些甚  
紅色，  
至是赤  
所有指指，非常怪  
。正由於坪洲  
雖有研究，有與類  
雖沒有完的，錫  
層，不是，的地  
益增加。  
坪洲離市區  
埔道，然，乘搭  
“樂區艇”，進入  
“樂區艇”，手  
，都自己“包租”  
不，至於包租沒  
不過租艇的  
百元。故此，如果  
如此花錢，

硬，光滑滑的。

廣庇的特殊質素和光澤，本港後來的居民，都到坪洲去覓，自目為寶，但均已一致致認，坪洲實，正由於此，便近年遊坪洲的人，是坪州着藍色澤殊異，有黑黑

非常遙遠，前往時得先坐車到逢週日早上開出街渡，其次沙頭角，那邊的街道比較狹窄却為麻煩，因此，很多有意遊街渡，約定在開見地點開行，船隻約定。

價錢既却不便宜，全程來往，不足有三四十元，超遊覽，是

大似一隻小香爐，從側面看來，亦以此形狀，因此狀，本港，當你踏上坪洲島上漫遊，你就地方。

是的是島上那些千奇百怪的巖穴的曬晒的小縫隙，却完全天然的怪腔，那些奇怪的小縫隙，亦有些動物的，可算是多姿

如却是一塊有甚麼感到它心傑作，一塊現，

是實由海水形狀多采，奇中帶白，

多對地質前爲止，新界的大地，則是申請，坪洲的人這樣，就

被少要二不值得一

雞頭水及「鵝鵝」最具效力。由「鵝鵝」逐漸走向西面，是坪洲的「洲背」，可遊之堤有「鵝鵝水」，「鵝鵝嘴」及「鵝鵝頭」，其中以新頭洲的鵝鵝最特別，剛好有一條厚皮鵝鵝頭，立於坪洲沿海大頂上，與坪洲岸邊是數尺水數之隔，遠看即如被新落的人頭。

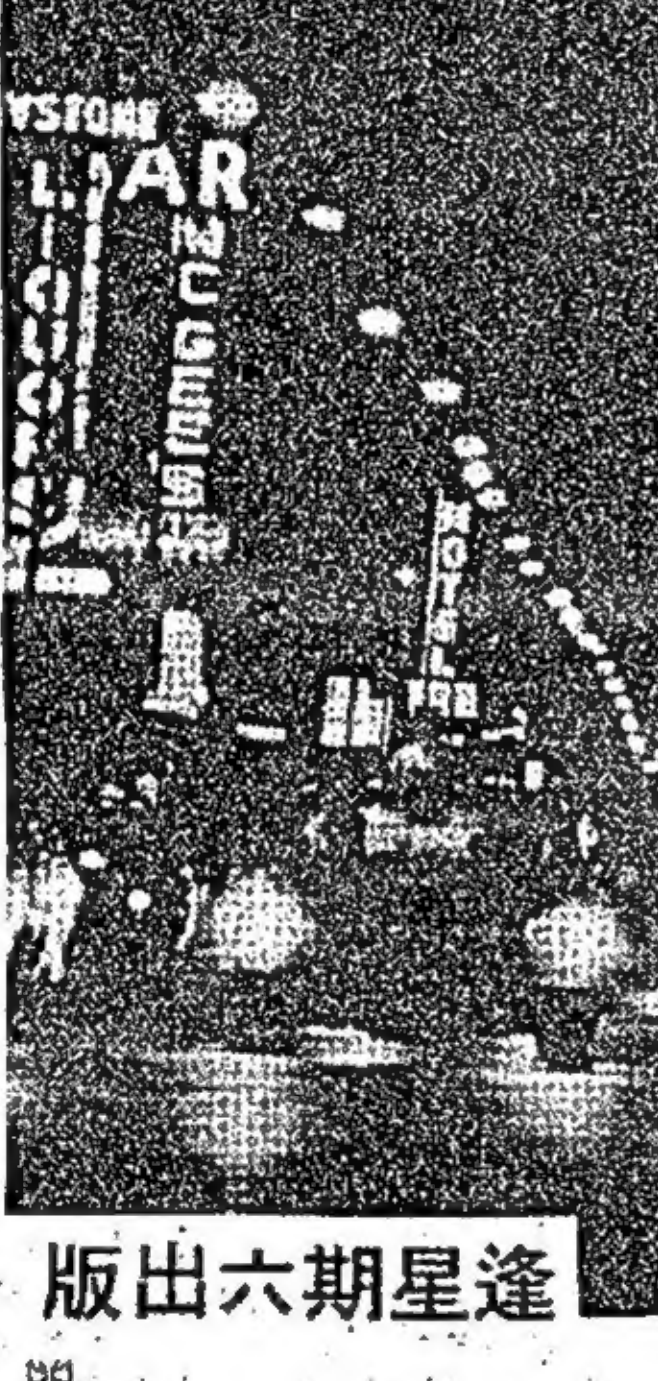
新頭洲北上，便是白蟻灣，然後是白鵝角，在白鵝角與洲尾之間，有鵝鵝石突出海面，景色出值一遊，在坪洲尾向回背遠眺，可以看到王爺角與鵝鵝洲尾經過大塘，便可回到鵝鵝處，如上所述路程與遊，祇不過隔村，小即可走畢。

在坪洲作釣島遊歷，可到各村落遊覽一番，坪洲的村落計有：村及下村、陳屋、李屋、鵝屋、林屋及沙頭、奶頭村等，人口並不多，祇有二百餘，以前坪洲島居民在最多時約有千餘人，後來由於島上生活困難，紛紛轉到大埔墟方面去發展，始餘計今天二百餘人的數目。

與更白石相連的有「雞過水」、「頭鵝」、「鵝鵝」等，色香，佳而，且頗富，刺激性，其生，更以一

旅遊

第十一期



逢星期六出版



**野餐** **燒烤** 請即選購  
**台灣各款烤爐**  
 每套由 **HK\$ 19.50 起**  
 單頭雙頭 種類繁多 最多選擇 歡迎參觀  
 (厦大生東) 號二廿道敦士莊仔灣：店分仔灣 (厦大興東) 號二廿道角枝荔角旺：店分角旺 號三四壹至五三壹道皇英：店分角北 (厦大英東) 號百壹道敦彌咀沙尖龍九：店總司公限有產物生民灣台







# 本港繼續嚴厲掃毒

## 英政府請港府合作阻止毒品流入

【本報訊】英國政府正式要求港府，阻止毒品流入，並與英政府合作，嚴厲掃毒。英政府表示，毒品問題已成為國際性問題，英政府已與美國、加拿大、澳洲等國，共同組成「國際毒品委員會」，以加強對毒品之打擊。英政府並要求港府，加強對毒品之查緝，並與英政府合作，嚴厲掃毒。英政府並要求港府，加強對毒品之查緝，並與英政府合作，嚴厲掃毒。

# 邵氏解款車被劫案

## 兩被告分判獄八年

【本報訊】邵氏影業公司，於本月八日，在九龍法院，對兩被告，分判獄八年。被告一，係邵氏影業公司之司機，於本月八日，在九龍法院，對兩被告，分判獄八年。被告二，係邵氏影業公司之司機，於本月八日，在九龍法院，對兩被告，分判獄八年。

# 何形將軍追思會

## 定明日上午舉行

【本報訊】何形將軍追思會，定於明日（九月九日）上午十時，在九龍法院，舉行追思會。何形將軍係我中華民族之英雄，其逝世，我中華民族，莫不哀悼。追思會之舉行，旨在追思何形將軍之偉大貢獻，並發揚其愛國精神。

# 郵政司在無線電聯宴

## 透露將修改電訊條例

【本報訊】郵政司，於本月八日，在無線電聯宴，透露將修改電訊條例。郵政司表示，現行電訊條例，已不合時宜，故擬定修改。修改後之電訊條例，將加強對電訊業之監管，並提高電訊服務之質量。郵政司並表示，將與有關方面，共同探討修改之細節。

# 下週賽事全部舊馬

## 第一班爭聖安道盃

【本報訊】下週（九月九日）之賽馬，全部為舊馬。第一班賽馬，將爭奪聖安道盃。聖安道盃，係賽馬界之重要賽事，競爭激烈。下週之賽馬，將吸引眾多觀眾之關注。

# 患癌症者日多

## 去年死亡人數大增

【本報訊】患癌症者，日見增多。去年死亡人數，亦大增。癌症，係現代社會之主要疾病之一。其發生率，隨社會之發展而增加。去年之癌症死亡人數，較前一年，有顯著增加。此顯示，癌症之防治，已成為社會之重要課題。

# 本年度澳門大賽車

## 由精工表擔任計時

【本報訊】本年度澳門大賽車，由精工表擔任計時。精工表，係世界著名之計時器，其準確性，備受肯定。本年度之澳門大賽車，將由精工表擔任計時，以確保比賽之公平與準確。

# 奧普雅高靈房車

## 參加二百里長途賽

【本報訊】奧普雅高靈房車，參加二百里長途賽。奧普雅高靈房車，係世界著名之房車，其性能優越，備受肯定。參加二百里長途賽，旨在展示其卓越之性能，並為車主爭取榮譽。

# 蘭克施樂影印服務隊

## 一行四人協助澳門大賽車

【本報訊】蘭克施樂影印服務隊，一行四人，協助澳門大賽車。蘭克施樂影印服務隊，係世界著名之影印服務隊，其技術精湛，服務周到。協助澳門大賽車，旨在為大賽車提供優質之影印服務。

# 地撥費免將府政

## 儀館殯葬

【本報訊】政府將免收殯葬費。政府表示，為減輕市民之負擔，特決定免收殯葬費。此舉，旨在減輕市民之經濟壓力，並體現政府之關懷。市民可前往指定之殯儀館，辦理殯葬事宜。

# 日英赴司政財

## 下建地團與財

【本報訊】日英赴司政財，下建地團與財。日英赴司政財，係日本與英國之財政官員，將與本地之財政官員，就土地建設之合作，進行深入探討。此舉，旨在加強日英兩國與本地之經貿合作，並推動土地建設之發展。

### 世界最名貴

# 彭都

## 噴氣打火機

精雕細琢 媲美金玉

St. Dupont ORFÈVRES À PARIS

港九各大公司均有代售

總代理 啟時有限公司 太子大廈1914室

### 龍子行

香港：大道中三九號 九龍：彌敦道一三四號

## 精架毛衫

MADE IN ENGLAND

英國精架毛衫

空運抵達 最柔滑的毛質 最流行的顏色 尺碼齊全 男女裝均備

### 工商晚報

## 分類廣告

每段 小字四行 每天一元半 不另收費

凡涉及法律性廣告，請携同身份證明，來本報辦理刊登手續。

治刊處

- （一）下地號八街東源利藥房對面（二）八三式二號五九四式二號
- （三）德輔道中九號十號對面（四）德輔道中九號十號對面
- （五）德輔道中九號十號對面（六）德輔道中九號十號對面
- （七）德輔道中九號十號對面（八）德輔道中九號十號對面
- （九）德輔道中九號十號對面（十）德輔道中九號十號對面
- （十一）德輔道中九號十號對面（十二）德輔道中九號十號對面
- （十三）德輔道中九號十號對面（十四）德輔道中九號十號對面
- （十五）德輔道中九號十號對面（十六）德輔道中九號十號對面
- （十七）德輔道中九號十號對面（十八）德輔道中九號十號對面
- （十九）德輔道中九號十號對面（二十）德輔道中九號十號對面
- （二十一）德輔道中九號十號對面（二十二）德輔道中九號十號對面
- （二十三）德輔道中九號十號對面（二十四）德輔道中九號十號對面
- （二十五）德輔道中九號十號對面（二十六）德輔道中九號十號對面
- （二十七）德輔道中九號十號對面（二十八）德輔道中九號十號對面
- （二十九）德輔道中九號十號對面（三十）德輔道中九號十號對面
- （三十一）德輔道中九號十號對面（三十二）德輔道中九號十號對面
- （三十三）德輔道中九號十號對面（三十四）德輔道中九號十號對面
- （三十五）德輔道中九號十號對面（三十六）德輔道中九號十號對面
- （三十七）德輔道中九號十號對面（三十八）德輔道中九號十號對面
- （三十九）德輔道中九號十號對面（四十）德輔道中九號十號對面
- （四十一）德輔道中九號十號對面（四十二）德輔道中九號十號對面
- （四十三）德輔道中九號十號對面（四十四）德輔道中九號十號對面
- （四十五）德輔道中九號十號對面（四十六）德輔道中九號十號對面
- （四十七）德輔道中九號十號對面（四十八）德輔道中九號十號對面
- （四十九）德輔道中九號十號對面（五十）德輔道中九號十號對面

### 大來公寓

二樓至四樓 豪華套房 浴室 廚房 電器 傢俱 齊全

二樓至四樓 豪華套房 浴室 廚房 電器 傢俱 齊全

二樓至四樓 豪華套房 浴室 廚房 電器 傢俱 齊全

### 信立

信立 信立 信立

信立 信立 信立

信立 信立 信立

### 永發搬運公司

專門搬運 貨物 傢俱 汽車 貨車

專門搬運 貨物 傢俱 汽車 貨車

專門搬運 貨物 傢俱 汽車 貨車

### 中威

中威 中威 中威

中威 中威 中威

中威 中威 中威

### 世界旅遊訓練中心

世界旅遊訓練中心 世界旅遊訓練中心

世界旅遊訓練中心 世界旅遊訓練中心

世界旅遊訓練中心 世界旅遊訓練中心

### 香港商務語言書院

香港商務語言書院 香港商務語言書院

香港商務語言書院 香港商務語言書院

香港商務語言書院 香港商務語言書院



